

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ**

**116 East Illinois Avenue**

**PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: [ymendyuk@gmail.com](mailto:ymendyuk@gmail.com)

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: [icshrine.org](http://icshrine.org)

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**НЕДІЛЯ ПІСЛЯ БОГОЯВЛЕННЯ  
9ГО СІЧНЯ 2022**

**БЛАЖЕННІШИЙ СВЯТОСЛАВ ПОРАДИВ, ЯК ЗЛО ДОЛАТИ ДОБРОМ**

Щоб навчитися чинити добро, людина повинна працювати. Так само, щоб вилікуватися від своїх нахилів, звичок і побороти особисту гріховність, вона повинна докласти зусилля, попрацювати над собою. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав у різдвяному інтерв'ю на «5 каналі».



Глава УГКЦ підкреслив, що добро є сильнішим від зла. Він зауважив, що зло може перемагати лише в короткій перспективі. Дивлячись з дальшої перспективи, бачимо, що зло ніколи не має останнього слова. «Тому навіть якщо ми відчуваємо, що світ потопає у злі, чинімо добро, – сказав Блаженніший Святослав, додавши: – Якщо ми будемо постійно нарікати на темряву, а самі не запалимо жодної свічки, то темрява завжди нас огортатиме».

Предстоятель розповів, що Церква творить простори, в яких людина може звільнитися від зла: «Ми будуємо й відкриваємо храми, цим творимо нагоди [звільнитися від зла – Ред.] для людей. Щоправда такою нагодою потрібно ще вміти скористатися».

«Лише за умови, що ми погодимося і приймемо Божу допомогу, Господь нас поведе дорогою зцілення. Точно так само, як кожний лікар по завершенні курсу лікування призначає домашнє завдання. Бо неможливо миттєво вилікуватися від хвороби. Одужання є процесом. Людина повинна бути відповідальною за своє здоров'я. Вона має співпрацювати з лікарем, – пояснив архиєрей і доповнив свою думку: – Лікар може прямо впливати на наші хвороби, а коли мова йде про духовні хвороби, то наш духівник не має інструменту прямого втручання, він може діяти лише через свобідну волю того, кому хоче допомогти. Тому дуже важливо стати союзником того, хто визволяє від зла».

*Департамент інформації УГКЦ*

# SUNDAY AFTER THEOPHANY

## JANUARY 9<sup>TH</sup>, 2022

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (10го до 16го січня, 2022) ORDER OF SERVICES (January 10<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup>, 2022)

Понеділок – Mon. 10	8:00 A.M.	+Paraskevia Kocur (P) – Donna Dobrowolsky
Вівторок – Tuesday 11	8:00 A.M.	+Stephen & Diane Storkel – family
Середа – Wednesday 12	8:00 A.M.	sanctification of clergy
	7:00 P.M.	Special Intention
Четвер – Thurs. 13	8:00 A.M.	+Paraskevia Kocur (P) – Lesya Chernetska
П'ятниця – Fri. 14		<b>ОБРИЗАННЯ ГНІХ</b> (юліанський календар) – <b>CIRCUMCISION OF OUR LORD</b> (Julian calendar)
	9:00 A.M.	Rev. Andrii Kuzniak & Ann – Luba Lukomskyj
	7:00 P.M.	sanctification of clergy
Субота – Sat. 15	9:00 A.M.	+Myron Lewytskyj (P) – Lewytskyj family
Неділя – Sun. 16	8:30 A.M.	sanctification of priests
	10:00 P.M.	for our parishioners
	11:30 P.M.	Special Intention

### ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

1 січня / January 1 - \$1,541.00.00  
Неділя 2го січня / Sunday, January 2nd - \$2,625.00  
Будівельний Фонд / Building Fund - \$1,401.00

### ВІДПУСТОВИЙ ХРАМ НОВОМУЧЕНИКІВ SHRINE OF THE NEW MARTYRS OF UKRAINE

Будь ласка віддайте одну годину вашого часу у молінні перед Евхаристійним Христом який перебуває в кивоті. За інформацією дзвоніть до пані Лесі Чернецької на тел. 847-907-1624.

Please sign up for one hour a week to spend time and pray in the presence of our Eucharistic Lord. Please choose your time and sign up as you exit the church. Remember that our Lord asked the Apostles: "Could you not spend one hour with me?" For more information call Mrs. Lesya Chernetska at 847-907-1624.

В останній п'ятниці кожного місяця маємо ДЕНЬ МОЛИТВИ за інтенції Пресвятої Богородиці. Молитва постійна від 8 раго до півночі.

Every last Friday of the month we have a prayer vigil for the intentions of the Mother of God. You are invited to join us for continuous prayer from 8AM to midnight.

**Наступний ДЕНЬ МОЛИТВИ** відбудеться в п'ятницю 28го січня від 8 рано до півночі.  
**Our next DAY OF PRAYER** will take place on Friday, January 28th from 8AM to midnight.

**Молимося за отців нашої Епархії** – цього тижня молимося за монаха John Clark

**We pray for the clergy of our Eparchy** – this week let us pray for monk John Clark

### APPEAL TO MY MERCY

**Meditation:** Souls that make an appeal to My mercy delight Me. To such souls I grant even more graces than they ask. I cannot punish even the greatest sinner if he makes an appeal to My compassion, but on the contrary, I justify him in My unfathomable and inscrutable mercy (*Diary*, 1146).

**My Prayer Response:** Jesus, I appeal to Your mercy for me a sinner and for mercy on the whole world. Help all of us to appeal to Your great mercy. May we be justified by Your unfathomable and inscrutable mercy!

## **ОГОЛОШЕННЯ**

1. В п'ятницю припадає празник Обрізання ГНІХ за юліанським календарем. Святі Літургії о 9й рано і 7 вечір.
2. Сьогодні справляємо парафіяльну просфору, яка буде готова після кожної Святої Літургії. Просимо УСІХ до участі.
3. В неділю 16го січня матимемо парафіяльну коляду. Наскільки далі мусимо бути обережні задля вірусу COVID зможемо усі колядувати після кожної Святії Літургії.
4. Будемо молитися що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимся цього тижня за отця Андрія Делісандру.

## **ANNOUNCEMENT**

1. On Friday, January 14th we celebrate the Circumcisiion of our Lord on the Julian calendar. Divine Liturgies will be celebrated at 9AM and 7PM.
2. Today we celebrate our parish Prospora (Christmas luncheon) which will be provided after each Divine Liturgy.
3. On Sunday, January 16th we will have our parish Koliada (Parish Caroling). We will be able to sing Christmas carols together with our cantors after each Divine Liturgy.
4. We will be praying weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for Fr. Andriy Delisandru.

### **Епархіяльний Заклик 2021 – Annual Eparchial Appeal Share 2021**

Підтримаймо нашу Епархію. Будьмо щедрі. Хто ще не зложив жертву на Заклик 2021 прошу подумайте, помоліться і зложіть вашу жертву. Наші парафіяни до жовтня склали жертву в сумі \$2,795.00

Have you made your donation in support of our Eparchy through our annual Share 2021 appeal? If not please pray and consider making a donation. Our parishioners as of October have donated \$2,795.00

**ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА:** о. Андрія Чировського, о. Френка Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Джона Панько, Тима Гайдера, Дебі Плішки, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Лярису Дас, Джекі Мишкіевич, Анну Назар, Келвина Макмена, Наталію Лісову, Марію Ступень, Роксолянну Козич, Луку Логан, Майк Феста і за всіх недужих.

**PLEASE PRAY FOR:** Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, John Panko, Tim Heider, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorny, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Laryssa Das, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahon, Nataliya Lisova, Maria Stupen, Roxolana Kozych, Luke Logan, Mike Festa and all those in need of our prayers.

## **THE SAINTLY APPROACH TO HONESTY**

Speaking the truth in love, we are to grow up in every way into Him who is the head, into Christ. . . . Therefore, putting away falsehood, let everyone speak the truth with his neighbor, for we are members one of another. — *Ephesians 4:15, 25*

One day the holy priest **St. John of Kanty** was walking down a country road when he was stopped by robbers; they took the money in his bag and demanded to know whether he had any more. John said no, and the robbers departed. Immediately after this, however, John remembered that he had some coins sewn into his cloak, so he hurried after the highwaymen, caught up with them, and, apologizing for his error, handed over the additional coins. The robbers were so amazed by his honesty that they returned everything they had taken from him.

The type of holy and absolute honesty demonstrated by St. John of Kanty is very surprising to us today — perhaps, in part, because our society has made honesty a relative thing. The

Seventh Commandment does not say, “You shall not steal *unless it’s something you really need or want.*” The Eighth Commandment does not say, “You shall not bear false witness *unless you have a really good reason.*” These commandments call us to be honest, for, as God’s children, we are meant to imitate our Father — and no falsehood will ever be found in Him.

### *Do We Have to Be As Honest as St. John?*

John’s actions certainly went above and beyond the call of duty, for while we’re expected to be honest, there are certain limits. For instance, we’re not morally required to reveal information to people who have no legitimate authority or right to ask it of us, and — while outright lying should be avoided — we’re entitled to use mental reservations in answering unjust questions.

**St. Athanasius** practiced this sort of “silent honesty” when he was being pursued down a river by some enemies who didn’t know him by sight. From his boat, he turned back toward them, and when they asked, “Have you seen Athanasius the bishop?” he responded truthfully, “It’s only a short time since he passed this very spot, going up the river.” By practicing our Lord’s advice to be as clever as snakes and innocent as doves (Matt. 10:16), Athanasius managed to escape.

Deceptions, of course, can also serve selfish purposes. Before her conversion, St. Joan Delanoue was unconcerned with the plight of the poor. She would deliberately wait to purchase food for the evening meal; that way, if beggars came to her door earlier, she could truthfully tell them, “There’s no food in the house.” This ruse — in which honesty was turned into a servant of greed — was common knowledge to Joan’s neighbors; they were disedified by her stinginess, but, after her conversion, they were amazed by her newfound generosity.

### *How Jesus Approached Zacchaeus*

Jesus praised honesty, while also encouraging those who had fallen short of this ideal, as we see in the story of Zacchaeus. As the chief tax collector of Jericho, Zacchaeus was a very wealthy man, and the implication is obvious: he acquired most of his wealth by cheating people. This is why people murmured in shock and disapproval when Jesus invited Himself to Zacchaeus’s house — a gentle, non-threatening way of calling a known sinner to a change of heart.

This most unpopular of men responded wholeheartedly, saying, “Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold.” (Luke 19:8) This was quite a promise, for everyone in earshot knew it wasn’t a question of *whether* Zacchaeus had cheated anyone. Redeeming his pledge would have taken most, if not all, of his wealth. The importance of honesty, and also our Lord’s recognition of Zacchaeus’s sincerity, is demonstrated by Jesus’ words: “*Today* salvation has come to this house.” (Luke 19:9)

It was from tax collectors — men universally assumed to be greedy and dishonest — that Jesus chose one of His Apostles (Mark 2:14). We have no way of knowing whether St. Matthew was personally dishonest, relatively honest, or completely honest prior to his calling — but his eager response to Christ, and his years of service as an apostle and evangelist, indicate that from the time He was called, his life was marked by integrity and righteousness.

### *The Value of Honesty*

The Church has always valued honesty, for God’s grace can be fully active only within persons who humbly and truthfully admit their need for it. This is why, for instance, St. Ignatius of Loyola, following his conversion, prepared very carefully before making a general confession (when a person confesses the sins of his entire life). It took him three days to remember and write down all his sins. God rewarded this honesty by giving the founder of the Jes-

uits a profound understanding of the workings of the human soul.

Honesty is not only a matter of proclaiming the truth, but also of treating others justly — especially when someone’s life is at stake. The fourteenth-century nobleman St. Conrad of Piacenza was out hunting one day and ordered his attendants to flush out game by setting a fire. Unfortunately, a sudden wind carried the fire and from there it spread to the neighboring villages. Unable to extinguish the fire, Conrad and his attendants returned home, but a poor man gathering firewood was blamed for the disaster and sentenced to death. Learning of this, Conrad was filled with remorse and publicly admitted his responsibility. He was ordered to pay restitution for all the damage, which took virtually everything he owned, plus his wife’s dowry. Accepting this as a sign from God, the two of them gave away the remainder of their estate.

Honesty demands a suitable respect for other people’s property. St. Edward the Confessor, who became King of England in 1042, was told that a certain tax was still being levied on the people, even though its original purpose had long since passed. Seeing the vaults containing the money that had been raised in this way, the holy king exclaimed, “On every chest I see a black devil sitting and sticking his hooked claws into the gold. They are the rulers down here, not I. Let the money be distributed to the poor, and stop collecting the tax, and so we shall rid the realm of these devils.” On another occasion St. Edward’s keen sense of justice led him to order the return of money that had been collected as a gift to him from all his subjects — the poor included. He knew that divine riches cannot be mingled with earthly wealth that has been acquired in an unjust or uncharitable way.

We must take this lesson to heart. Ours is the richest society in history — and also one severely lacking in honesty and justice. Only if we as individuals and as a nation strive to be honest will we experience, in Jesus’ words, the truth that sets us free (John 8:32).

### *For Further Reflection*

“God will not hear our prayers unless we acknowledge ourselves to be sinners. We do this when we ponder our own sins alone, and not those of our neighbor.” — *St. Moses of Ethiopia*  
“Truly honest persons possess a harmonious and pleasant demeanor: nothing reproachable can be found in their actions, nothing inappropriate in their words, nothing indecent in their manner. Being spontaneous and respectful, their behavior wins the admiration and goodwill of all.” — *St. Anthony of Padua*

“Whoever manages his affairs with artifices and subterfuges offends the Providence of God and renders himself unworthy of His paternal care.” — *St. Vincent de Paul*

### *Something You Might Try*

How do you develop the virtue of honesty if you’ve been lacking in it? The only way to become honest is by *being* honest. Start with yourself; admit your faults. Then be honest with God; admit your absolute need for Him. Then be honest with others; actively look for opportunities to tell the truth in situations when it goes against your own interests or when you’d normally lie.

When it comes to business and financial transactions, St. Francis de Sales offers us this advice: “Always be impartial and just in your deeds. Put yourself in your neighbor’s place, and then you will judge fairly. When you buy, act as though you were the seller, and when you sell, act as though you were the buyer, and you will buy and sell with justice.” Looking out for the interest of the other person, instead of your own, may strike you as self-defeating — but in fact, it’s a way of unlocking God’s blessings (for the Lord is never outdone in generosity), while giving you an inner peace that no amount of money can buy.

**"Medjugorje is the spiritual center of the world"**

*(St. Pope John Paul II)*



Dear Family of Mary!

This is my last reflection during the Christmas Season, and I want to share one last Christmas message with you all. It is the Christmas message given through Jakov on Christmas Day, December 25, 2020.

Though Jakov receives only one message a year, his messages are very poignant and beautiful. Our Lady loves him with a special love, I think, because he was such a little boy when she first came. At any rate let's take in her words to him that day:

**Dear children,  
also today Jesus is here beside you,  
even when you think that you are alone**

**and that light does not exist in your life.**

**He is here and has never left you  
or distanced Himself from you.**

**The light of His birth illuminates this world and your life.**

**His Heart is always open towards you,  
to receive your every pain,  
every trial, fear and need.**

**His arms are extended towards you,  
that as a father,  
He may embrace you  
and tell you how important you are for Him,  
how much He loves you  
and cares for His children.**

**Children, are your hearts open towards Jesus?**

**Have you completely surrendered your life into His hands?**

**Have you accepted Jesus as your father,  
to whom you can always turn  
and in Him find consolation  
and everything you need to live true faith?**

**That is why, my children, surrender your hearts to Jesus  
and permit Him to begin to rule your lives,  
because only in this way,  
will you accept the present  
and be able to face the world in which you live today.**

**With Jesus, every fear, suffering and pain disappear,  
because your heart accepts His will  
and everything that comes into your life.**

**Jesus will give you the faith to accept everything  
and nothing will distance you from Him --  
because He firmly holds you by the hand  
and does not permit for you to distance  
and lose yourselves in difficult moments --  
because He has become the Lord of your life.**

**I bless you with my motherly blessing.  
(December 25, 2020 through Jakov)**

*In Jesus, Mary and Joseph!*

*Cathy Nolan*

*(c)Mary TV 2022*

### **ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ**

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

1. В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
2. Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
3. Записані до парафії
4. Знають загальні правди й молитви нашої віри

### **A REMINDER TO ALL PARISHIONERS**

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith

### **Remember Our Parish in Your Will**

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember our Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone! ***Please contact the office for information.***

### **Згадайте нашу парафію у Вашому заповіті**

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Ласкаво, пам'ятайте, парафію Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії при створеню Вашого заповіту. Ваші добрі діла будуть продовжуватися після Вашого повернення Додому, до вічного життя!